

## J E G Y Z Ó K Ö N Y V

**Készült:** Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2006. február 16-án megtartott üléséről.

<b><u>Jelen vannak:</u></b>	Dr. Palovics Lajos	polgármester,
	Szimándlné Lipka Jutka	alpolgármester,
	Makranczi László	jegyző,
	Andrész Mátyás	képviselő,
	Barabás József	képviselő,
	Dr. Csontos János	képviselő,
	Dömötör Béla	képviselő,
	Kanaki Lefter	képviselő, egyben a Görög Kisebbségi Önkormányzat képviselője
	Kecskés László	képviselő,
	Dr. Kelemen Gáspár	képviselő,
	Koósne Lévai Ildikó	képviselő,
	Dr. Lehel István	képviselő,
	Tajti László	képviselő,
	Dr. Tálás-Tamássy Tamás	képviselő,
	Dr. Varga Péter képviselő	képviselő,
	Wágenszommer István	képviselő,

**Az ülésen nem jelent meg:** Chemez István, a Ruszin Kisebbs. Önkorm. elnöke,  
Rack Ferencné, a Német Kisebbségi Önkorm. elnöke.

<b>Meghívottak:</b>	Guttman Szilvia	Műszaki Oszt. Vez.
	Pusztaszeri Zsolt	Pénzügyi Oszt. Vez.
	Benedek Marianne	Adóügyi Oszt. Vez.
	Körmendi Judit	Főépítész

**Dr. Palovics Lajos polgármester:** Köszönti a képviselő-testület tagjait, valamint a megjelenteket. Megállapítja, hogy a képviselő-testület határozatképes, az ülést megnyitja. Javaslatot tesz a napirendi pontokra:

- A Népjóléti Bizottság javaslata alapján az egyes szociális és gyermekjóléti ellátások szabályozásáról szóló módosított 23/2004.(12.01.)Ör. számú rendelet módosításának kérdését javasolja levenni napirendről és márciusban ismét napirendre tűzni.
- Az Országgyűlés az utolsó ülésén jelentősen módosította az 1997-es építési törvényt emiatt javasolja a helyi értékvédelemről szóló rendelet-együttest is levenni napirendről.
- Tisztségviselői, bizottsági előterjesztéseknél javasolja napirendre venni a 091/1, 091/2, 091/3 hrsz-ú és a 070/26, 070/27, és 070/39 hrsz-ú ingatlanok belterületbe csatolásának kérdését.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (14 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett, határozathozatal mellőzésével – a következő napirend megtárgyalását fogadta el:

**Kecskés László képviselő úr megérkezett!**

**Napirend:**

**Állampolgári bejelentések**

1. **Slough Estates Hungary Kft. Vendel Park 7749 hrsz-ú ingatlanának beépítési tervéről**  
Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke
2. **Tájékoztató a Biatorbágyi Diákokért Közalapítvány 2005. évi működéséről**  
Előadó: Polgármester
3. **A Faluház és Karikó János Könyvtár beszámolója és munkaterve**  
Előadó: Közművelődési Bizottság elnöke
4. **A közoktatási intézményi térítési díj és tandíj megállapításának szabályairól szóló rendelet-tervezet**  
Előadó: Pénzügyi Bizottság elnöke, Közművelődési Bizottság elnöke
5. **Biatorbágy Nagyközség Forgalomtechnikai Tervéről**  
Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke
6. **Az Ország út és az eredetben 090/5 hrsz-ú ingatlan feltárását biztosító csomópont kialakításáról**  
Előadó: Településfejlesztési Bizottság
7. **A biai településközpont fejlesztési tervének 2006. évi megvalósításáról**  
Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke  
**Meghívott:** Lukács Miklós tervező
8. **Gyöngyvirág utca megnyitásáról**  
Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke
9. **A Szabadság út teljes körű felújítására, átépítésére, korszerűsítésére vonatkozó tervezői munkákról**  
Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke
10. **Biatorbágy közigazgatási területén az önkormányzat tulajdonában lévő víz- és szennyvízcsatorna-hálózat üzemeltetésével összefüggő kérdésekről**  
Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke, Pénzügyi Bizottság elnöke
11. **A köztemetőkről és a temetkezés rendjéről szóló rendelettervezet előkészítéséről (Megállapodás a Biatorbágy közigazgatási területén temetőt fenntartó egyházakkal, egyházközségekkel)(első olvasatos tárgyalás)**  
Előadó: Bizottságok elnöke
12. **A Torbágyi Római Katolikus Templom restaurálási munkáiról**  
Előadó: Pénzügyi Bizottság elnöke
13. **Az Önkormányzat tulajdonában lévő fonyódligeti üdülő és Iharos-völgyi tábor üzleti és üzemeltetési terve, Üdülési Szabályzata**  
Előadó: Pénzügyi Bizottság elnöke
14. **A Faluház nagyterem, valamint a Községháza bővítése építési beruházásával összefüggő kérdésekről**  
Előadó: Alpolgármester  
**Meghívott:** Csiky Gábor, a Csiky és Társa KKT képviselője
15. **Az önkormányzattal szerződéses kapcsolatban lévő egyesületek, alapítványok támogatásáról**  
Előadó: Közművelődési Bizottság elnöke,  
Népjóléti Bizottság elnöke
16. **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2006. évi költségvetéséről szóló rendelet megalkotása**  
Előadó: Polgármester, Bizottságok elnökei

**17. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2006. évi munkaterve**

Előadó: Polgármester

**18. Harkály utca lakóinak kérelméről**

Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke

**19. Bakó László kérelméről**

Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke

**20. Dr. Koncz Erika házi orvos kérelme Hagyományos Kínai Orvoslás - ezen belül fülakupunktúrás - rendelés beindításáról**

Előadó: Népjóléti Bizottság elnöke

**21. Tisztségviselői, bizottsági előterjesztések**

Előadó: Polgármester – Jegyző, Bizottságok elnökei

**a./ Biatorbágy, Iharos 098/1., 098/2., 098/3 hrsz-ú ingatlanok belterületbe csatolásáról**

Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke

**b./ Ládafia Műhely Bt. pályázatának támogatásáról**

Előadó: Közművelődési Bizottság elnöke

**c./ Korábbi pályázati támogatások elszámolásáról, szerződés módosításáról**

Előadó: Közművelődési Bizottság elnöke

**d./ A Teljes Élet Lakóotthon létrehozásával összefüggő kérdésekről**

Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke

**e./ Az ÉTV Kft. üzletrésze adásvételével kapcsolatos perről**

Előadó: Polgármester

**22. Tájékoztatások, javaslatok****Állampolgári bejelentések**

Az állampolgárok részéről közérdekű bejelentés nem történt

**1. Tájékoztató a két ülés között eltelt időszak főbb eseményeiről**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a polgármester két ülés között eltelt időszak főbb eseményeiről szóló tájékoztatóját – egyhangú szavazás (15 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett, határozathozatal mellőzésével elfogadta.

**2. Slough Estates Hungary Kft. Vendel Park 7749 hrsz-ú ingatlanának beépítési tervéről**

Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (15 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**15/2006.(02. 16.)Öh. sz.**  
**h a t á r o z a t a**

**Slough Estates Hungary Kft. Vendel Park 7749 hrsz-ú ingatlanának beépítési tervéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Slough Estates Hungary Kft. Vendel Park 7749 hrsz-ú ingatlanának területére tervezett logisztikai központ beépítési tervét.

A képviselő-testület megállapítja, hogy a tervezett létesítmények kialakítása nem ellentétes Biatorbágy Nagyközség 3/2005.(04. 28.) Ör. számú rendeletével módosított Helyi Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről szóló 7/2002.(10.01.)Ör. sz. rendeletében foglaltakkal.

A képviselő- testület a tervezett logisztikai központ kialakítását támogatja.

**3. Tájékoztató a Biatorbágyi Diákokért Közalapítvány 2005. évi működéséről**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Dr. Palovics Lajos polgármester:** A Közművelődési Bizottság javaslatában foglaltaknak megfelelően, mely szerint az 1%-os adófelajánlások mellett más külső források megszerzésére is kéri a közalapítvány kuratóriumát, javasolja kiegészíteni a határozati javaslatot.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a kiegészített határozati javaslatot - egyhangú szavazás (15 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot -

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**16/2006.(02.16.)Öh. sz.**  
**határozata**

**Tájékoztató a Biatorbágyi Diákokért Közalapítvány 2005. évi működéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Biatorbágyi Diákokért Közalapítvány 2005. évi működéséről szóló tájékoztatót.

A képviselő-testület kéri a kuratóriumot, hogy törekedjen az önkormányzati támogatáson kívül külső támogatások megszerzésére. Ennek érdekében jelentessen meg a személyi jövedelemadó 1 %-ának átutalására vonatkozó felhívásokat és tegye lehetővé annak fogadását.

#### **4. A Faluház és Karikó János Könyvtár beszámolója és munkaterve**

Előadó: Közművelődési Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Dr. Csákiné Márk Anna, a Faluház és Karikó János Könyvtár vezetője:** A Faluház a rendezvénytervét már elkészítette és leadta, melyben a Nagyteremmel kapcsolatos rendezvények nem szerepelnek, mivel arra majd külön terv készül.

**Dr. Palovics Lajos polgármester:** Hangsúlyozza, hogy a bevezetőben szereplő intézmény elnevezésének kérdése nem tartozik a mostani döntésbe, mert az külön döntést igényel, azt egy későbbi ülésen fogják megtárgyalni.

**Makranczi László jegyző:** Az intézmény beszámolójának elfogadása nem vonja maga után az intézmény elnevezésének megszavazását.

#### **Hozzászólások**

**Dr. Kelemen Gáspár képviselő:** Véleménye szerint akkor beszéljenek csak a Nagyterem rendezvényeiről, amikor az épület már elkészült.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Közművelődési Bizottság javaslata alapján kiegészített határozati javaslatot – egyhangú szavazás (15 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

### **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 17/2006.(02. 16.)Öh. számú h a t á r o z a t a**

#### **A Faluház és Karikó János Könyvtár 2005. évi beszámolójáról és a 2006. évi munkatervéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Faluház és Karikó János Könyvtár 2005. évi beszámolóját és a 2006. évi munkatervét.

#### **5. A közoktatási intézményi térítési díj és tandíj megállapításának szabályairól szóló rendelet-tervezet**

Előadó: Pénzügyi Bizottság elnöke, Közművelődési Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Makranczi László jegyző:** A Közművelődési Bizottság ülésén megfogalmazottakkal kiegészítve, javasolja elfogadni a rendelettervezetet.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a közoktatási intézményi térítési díj és a tandíj megállapításának szabályairól szóló 1/2006.(02.16.)Ör. számú rendeletét – egyhangú szavazás (15 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – megalkotta.

## **6. Biatorbágy Nagyközség Forgalomtechnikai Tervéről**

Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Andrész Mátvás, a Településfejlesztési Bizottság elnöke:** A Településfejlesztési Bizottság három ülésen is tárgyalta a Forgalomtechnikai Tervet, amely szinkronba hozza az eddigi útfelújításokat és csomópontépítéseket, valamint az országos közúthálózatba történő csatlakozásra is jó javaslatokat tesz. Ezzel a biatorbágyi forgalomtorlódás megszűnne. Véleménye szerint a Forgalomtechnikai Terv megvalósítása hosszú távra megoldja Biatorbágy biztonságos közlekedését.

### **Hozzászólások**

**Dr. Kelemen Gáspár:** A Forgalomtechnikai Tervet hihetetlenül színvonalas anyagnak tartja.

**Szimándlné Lipka Jutka alpolgármester:** Egy mondatot hiányol a határozati javaslatból, amely tartalmazza, hogy a jövőben bármilyen közlekedést érintő beruházások során a terv rendelkezéseit figyelembe veszik.

**Dr. Lehel István:** Felhívja a figyelmet, hogy a fejlesztési javaslatban is szerepel a Gyöngyvirág utcával kapcsolatos javaslat, amely a későbbiekben külön napirendként is megjelenik az ülésen. Az általa is jónak ítélt Forgalomtechnikai Terv azt tartalmazza, hogy a Gyöngyvirág utca megnyitása nem kívánatos. Így szerinte ez ellentmondásba kerül a másik napirenddel, amely a Gyöngyvirág utca megnyitásának kérdésével foglalkozik.

**Andrész Mátvás a Településfejlesztési Bizottság elnöke:** A Gyöngyvirág utcával kapcsolatban három alternatíva van:

- A Forgalomtechnikai Terv javaslatot tesz arra, hogy a herceghalmi utat, illetve a nyugati lakóparkot összekötő pátyi utat egyenesen felvezetni a 100-as út kapcsolatrendszeréhez.
- A pátyi település illetékesei megkeresték a polgármester urat és őt, hogy a vasút, illetve az M1-es töltés közötti területnél egy körforgalmi csomóponttal szeretnék megoldani a 100-as útra való feljutás lehetőségét, amelyet részben Biatorbágy Önkormányzata, részben Páty Önkormányzata és a pátyi területen lévő vállalkozások finanszíroznák, továbbá a Közútkezelő is beszállna a finanszírozásba. Most még csak a tervezés folyamata zajlik.
- A Gyöngyvirág utca megnyitásával kapcsolatban volt korábban egy képviselő-testületi határozat, mely szerint meg kell vizsgálni a megnyitás feltételrendszerét. Egyébként a Gyöngyvirág utcai csatlakozás illegálisan lett lezárva, ezért átmeneti megoldásként meg kell nyitni a Gyöngyvirág utcát, mert ennek hiányában csak a Dózsa György útról lehet biztosítani az 1. számú főközlekedési útra való feljutást.

**Dr. Palovics Lajos polgármester:** A Gyöngyvirág utca két házból álló utca, de nehéz rakományok és gépjárművek is megfordulnak ott. A Dózsa György utcának a Vasútállomástól a Vendel térig tartó szakaszát 12 tonnás súlykorlátozás alá helyezték. Ha a Gyöngyvirág utcában lerakott sített eltakarítják, akkor a Fő utca – Pátyi utcai szakaszát részben tehermentesíthetnék.

**Andrész Mátvás a Településfejlesztési Bizottság elnöke:** A Forgalomtechnikai Terv készítésekor a tervezők nem tudták, hogy folynak már tárgyalások Páty Önkormányzatával a csomópont kialakításával kapcsolatban. Ha ez az egész kérdés tisztázódik és a költségbecslés is pontosítva lesz, ismét vissza fog kerülni a Településfejlesztési Bizottság elé az ügy és

valószínűleg a bizottság – a korábbi tárgyalás alapján - javasolni fogja, hogy a testület szavazza meg és támogassa a körforgalom kialakítását.

**Dr. Palovics Lajos polgármester:** A Forgalomtechnikai Tervben a Gyöngyvirág utca távlatban lakóutcaként kell, hogy szerepeljen.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (15 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**18/2006.(02.16.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**

**Biatorbágy Nagyközség Forgalomtechnikai Tervéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja Biatorbágy Nagyközség Forgalomtechnikai Tervét.

A képviselő-testület a településen a jövőben bármilyen közlekedést érintő beruházás során a Forgalomtechnikai Terv rendelkezéseit érvényesíti.

**7. Az Ország út és az eredetben 090/5 hrsz-ú ingatlan feltárását biztosító csomópont kialakításáról**

Előadó: Településfejlesztési Bizottság

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Kérdés**

**Tajti László képviselő:** A 3-as és 4-es melléklet megadja a lehetőséget arra, hogy majd egy későbbi időpontban a településtől két sáv vezessen felfelé az 1-es út felé?

**Válasz**

**Andréz Mátyás, a Településfejlesztési Bizottság elnöke:** A településből kifelé vezető oldalon eleve biztosított volt a harmadik sáv részére a terület. A terület-felhasználási engedély megadásánál, illetve a terület beépítésénél kell odafigyelni, hogy az épületek olyan távolságra kerüljenek, hogy a sáv kialakításához szükséges terület biztosított legyen.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – 14 igen, 1 tartózkodás (15 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**19 /2006.(02.16.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**

**Az Ország út és az eredetben 090/5 hrsz-ú ingatlan feltárását biztosító csomópont kialakításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete hozzájárul a határozat mellékletét képező átdolgozott tervek szerint (1-2. sz. melléklet) az Ország út és az eredetben 090/5 hrsz-ú ingatlan feltárását biztosító csomópont kiépítéséhez, a következő feltételekkel:

1. A csomópont kiépítésével kapcsolatos valamennyi költség az eredetben 090/5 hrsz-ú ingatlan területfejlesztését megvalósító FM Bázis Kft-t terheli.
2. Az FM Bázis Kft. a beruházás megvalósításához szükséges 8600 hrsz-ú ingatlant, valamint a 8725 hrsz-ú ingatlanból a határozat mellékletét képező vázrajzon megjelölt területet térítésmentesen, kártalanítási igény nélkül adja az önkormányzat tulajdonába. (3-4.sz. melléklet)

### **8. A biai településközpont fejlesztési tervének 2006. évi megvalósításáról**

**Előadó:** Településfejlesztési Bizottság elnöke

**Meghívott:** Lukács Miklós tervező

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Makranczi László jegyző:** A Pest Megyei Közlekedésselügyelet a mai napon tartotta az építési engedély kiadása előtti utolsó nagy helyszíni bejárást, ahol lehetőséget kaptak az érintett ingatlanulajdonosok az álláspontjuk kifejtésére. Több lakó is képviseltette magát az egyeztető tárgyaláson, amely eredményesnek bizonyult.

A Szentháromság szoborral kapcsolatban is készülnek a dokumentációk, az engedélyeztetés folyik, a kertészeti tervek készülnek.

**Szimándlné Lipka Jutka alpolgármester:** Ma 14 órakor tartottak egy egyeztető tárgyalást a Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvánnyal, amelyen megbeszélték a Szentháromság szobor kertészeti tervével kapcsolatosan a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal által előírtakat, mint például statika, térvilágítás, útburkolat-kapcsolatok stb. Úgy gondolja, hogy eredményes egyeztetés után össze fognak állni a részlettervek, amelyet a főépítész asszony össze fog foglalni és így egy egységes csomagként kerülhet a Kulturális Örökségvédelmi Hivatalhoz engedélyeztetésre.

**Dr. Palovics Lajos polgármester:** Amennyiben a határozati javaslatot elfogadja a képviselő-testület, úgy március elején kerülne sor a közbeszerzési kiírásra és várhatóan május elején lehetne döntenie a fejlesztésről, ami azt jelenti, hogy akkor lenne ismét egy munkaterven kívüli ülés. Így augusztus vége, szeptember elejére rendbe lehetne tenni a szóban forgó területet.

### **Hozzászólások**

**Tajti László képviselő:** A tervekből egyértelműen látszik, hogy továbbfolytatódik az a munka, amely a Nagy utca múlt évben történt kivitelezésével megkezdődött. Kéri, hogy a képviselő-testület, a hivatal, a Településfejlesztési Bizottság figyeljen a kivitelezés során arra, hogy ahol az önkormányzat a területet jó minőségben rendbe teszi, ott a tulajdonosok a saját területük esetében kövessék ezt a minőséget. Próbálják ösztönözni az ott építési engedéllyel rendelkező személyeket a minőségre.



**Dr. Palovics Lajos polgármester:** Két évvel ezelőtt lehetőség lett volna egy település-rehabilitációs pályázatra, amely újra 2007-ben fog megnyílni. Ennek a munkának a folytatásával lehetőség lesz arra, hogy egy nagyobb együttműködéssel (vállalkozások, egyesületek, egyházak és az önkormányzat) a közterületek rendbetételére (útépítés, csapadékvíz-elvezetés, zöldterület-fejlesztés, valamint a különböző típusú középületek) Európa Uniós források elnyerését célozzon meg az önkormányzat.

Természetesen ebbe a nagy tervbe beletartozna a torbágyi településközponttal kapcsolatos tevékenységek folytatása is, hiszen ez a történelmi településrészek rehabilitációja címet viseli, tehát kifejezetten a biai, torbágyi régi faluközpontok mai viszonyoknak megfelelő felújítását célozná meg.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (15 fő képviselő volt jelen szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**20/2006.(02. 16.)Öh. sz.**  
**h a t á r o z a t a**

**A biai településközpont fejlesztési tervének 2006. évi megvalósításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Szentháromság tér átépítésére, rehabilitációjára, felújítására vonatkozó terveket, valamint a Szabadság út Szentháromság tér – Széchenyi u. közötti szakasza, és a Szabadság út – Bajcsy-Zs. u. csomópontjának átépítésre vonatkozó terveket megtárgyalta és jóváhagyja.

A képviselő-testület a beruházás megvalósítására közbeszerzést ír ki.

A képviselő-testület a közbeszerzési eljárás lebonyolításával a Mikroline Kft-t bízza meg.

**Határidő:** A közbeszerzési eljárás megindítására – 2006. március 16.

**8. Gyöngyvirág utca megnyitásáról**

Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Dr. Lehel István képviselő:** A Forgalomtechnikai Terv tárgyalásánál elhangzott az a tervezett megoldás, hogy a pátyi út forgalmát felvezetik az 1-es útra egy körforgalmi csomóponttal. Ezt jó megoldásnak tartja. Azzal, hogy a Gyöngyvirág utca megnyitásra kerül, gyakorlatilag a pátyi út felől érkező forgalmat átterelik arra az útszakaszra. Ezzel azt nyerik, hogy tehermentesítik a lenti csomópontot, amely most került átépítésre. Negatívként jelenik meg, hogy az Öntöde utcai csomópont jól belátható, de a Gyöngyvirág utcától az állomáshoz bevezető csomópont teljesen beláthatatlan, a forgalom 90 %-a balra kanyarodik az 1-es út felé. Arra semmiféle kilátás-belátás nincs. Tehát nagyon megnövekedik a veszélyessége ennek a csomópontnak.

**Barabás József képviselő:** Lehel képviselő úrnak igaza van abban, hogy a híd alatti kilátás sokkal rosszabb, mint a Dózsa György útnál lent, de figyelembe kell venni, hogy az összes

gyerek az óvodából és az iskolából ott megy el, továbbá Telki, Páty és Budajenő forgalma oda van vezetve. Fontosabbnak tartja a gyerekek védelmét.

**Dömötör Béla képviselő:** Áthidaló megoldásnak tartaná, ha az utolsó utcától egyirányosítanák a forgalmat.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – 11 igen, 1 ellenszavazat, 2 tartózkodás (15 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**21/2006.(02. 16.)Öh. sz.**  
**h a t á r o z a t a**

**A Gyöngyvirág utca megnyitásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 200/2005.(09.29.)Öh. sz. határozatával döntött a Gyöngyvirág utca Pátyi úti csomópontjának újbóli megnyitásáról, forgalomba helyezéséről, a megvalósításhoz szükséges tervek készítéséről.

A képviselő-testület a határozat végrehajtásáról szóló tájékoztatót megtárgyalta és azt tudomásul veszi.

A képviselő-testület elrendeli a Magyar Közút Kht. Pest Megyei Területi Igazgatóság Tárnoki Üzemigazgatósággal egyeztetett műszaki tartalommal a Gyöngyvirág u. újbóli megnyitását, forgalomba helyezését.

Az útburkolat felújítási munkáira a 228/2005.(10.27.)Öh. sz. határozatban meghatározottak keretében kerül sor. Az útburkolat-felújítási munkát megelőzően el kell készíteni a legszükségesebb csapadékvíz-rendezési munkákat. A csapadékvíz-rendezési munkák fedezetét a képviselő-testület a 2006. évi költségvetés út-híd felújítás-fenntartási keretének terhére biztosítja.

A forgalomba helyezés előfeltétele, hogy a Gyöngyvirág utcában (Dózsa Gy. u. – Ipar u. közötti szakaszon) a gyalogos közlekedést biztosító járda megépüljön.

A képviselő-testület a járda építéséhez szükséges forrásokat a 2007. évi költségvetés célleírányzata terhére biztosítja.

**Felelős:** Polgármester

**Határidő:** 2006. április 30.

**9. Szabadság út teljes körű felújítására, átépítésére, korszerűsítésére vonatkozó tervezői munkákról**

**Előadó:** Településfejlesztési Bizottság elnöke

**Meghívott:** Lukács Miklós tervező

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Andrész Mátvás, a Településfejlesztési Bizottság elnöke:** Tudja, hogy a tervezés költséges dolog, de elreltnk kell lenni, mert sokkal nagyobb eséllyel lehet pályázni abban az esetben, ha a tervdokumentcio rendelkezésre áll.

#### **Kérdés**

**Tajti Lszlo kpviselo:** Budapest irányába hol r vgegett a Szabadság utca felújítása?

#### **Válasz**

**Lukács Miklos tervezo:** A Viadukt csompontontl a Szentharomsg térig a tervezési szakasz egységes szempontok alapján van összeállítva. Kzbeekeldik egy balra fordulo sáv a strolnl, de – gy gondolja - addigra ez is beépül, hiszen addigra már építési engedéllyel fog rendelkezni.

Biatorbágy Nagyközség Kpviselo-testülete – egyhangú szavazás - (15 fo kpviselo volt jelen a szavazáskor) mellett – a kvetkezo határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Kpviselo-testülete**  
**22/2006.(02. 16.)h. sz.**  
**h a t  r o z a t a**

**A Szabadság t teljes körű felújítására, átépítésére, korszerűsítésére vonatkozo tervezoi munkákról**

Biatorbágy Nagyközség Kpviselo-testülete a Mikroline Kft-t bízza meg a Szabadság t teljes körű felújítására, átépítésére, korszerűsítésére vonatkozo tervezoi munkák elvégzésével.

A kpviselo-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a tanulmányterv készítésére kössön tervezési szerződést, a további tervezésre (engedélyezési terv, kiviteli terv) opcios megállapodást.

A kpviselo-testület a tervezéshez szükséges fedezetet a 2006. vi költségvetés clelirnyzata terhére biztosítja.

**Felelős:** Polgármester

**Hatrido:** Szerződéskötés: 2006. március 20.

Tanulmányterv készítésű: 2006. szeptember 1.

**10. Biatorbágy közigazgatási területén az nkormnyzat tulajdonában lvo vz- és szennyvízcsatorna-hálózat üzemeltetésével sszefggo kérdésekről**

**Eloado:** Településfejlesztési Bizottság elnöke, Pénzügyi Bizottság elnöke  
(Az írásos előterjesztést a jegyzoknyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Nagyközség Kpviselo-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (15 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**23/2006.(02. 16.)Öh. sz.**  
**h a t á r o z a t a**

**Biatorbágy közigazgatási területén az önkormányzat tulajdonában lévő víz- és szennyvízcsatorna-hálózat üzemeltetésével összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 227/2005.(10.27.)Öh. sz. határozatával döntött a Biatorbágy közigazgatási területén az önkormányzat tulajdonában lévő víz-szennyvízcsatorna, valamint csapadékvíz-csatorna üzemeltetésére önkormányzati tulajdonú gazdasági társaság létrehozásának szándékáról.

A képviselő-testület a viziközművek üzemeltetésére vonatkozó szakértői anyagot megtárgyalta.

A képviselő-testület – figyelembe véve a szakértői véleményeket, valamint az elmúlt időszak eseményeit – nem lát lehetőséget az ÉTV Kft. keretein belül a tulajdonostársakkal történő konstruktív együttműködésre.

A képviselő-testület a viziközművek biztonságos üzemeltetésére saját gazdasági társaság létrehozásával lát lehetőséget.

A képviselő-testület felkéri az önkormányzat jogi képviseletét ellátó Kiss-Tápay-Viszlói Ügyvédi Irodát, hogy a szakértői anyag figyelembevételével készítse el a viziközművek üzemeltetésére létrehozandó gazdasági társaság létrehozására vonatkozó alapidokumentumok tervezetét.

A képviselő-testület felkéri a hivatalt, valamint a szakértőket, hogy a gazdasági társaság működésével összefüggő pénzügyi terv, költségvetés tervezetét készítse el és terjessze a képviselő-testület elé.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2006. március 20.

**11. A köztemetőkről és a temetkezés rendjéről szóló rendeletervezet előkészítéséről (Megállapodás a Biatorbágy közigazgatási területén temetőt fenntartó egyházakkal, egyházközségekkel)**

Előadó: Bizottságok elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (15 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**24/2006.(02. 16.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**

**A köztemetőkről és a temetkezés rendjéről szóló rendeletervezet előkészítéséről**  
**(Megállapodás a Biatorbágy közigazgatási területén temetőt fenntartó egyházakkal,**  
**egyházközségekkel)**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a köztemetőkről, valamint a temetkezés rendjéről szóló előterjesztést.

A képviselő-testület célja, hogy a köztemetői feladatok ellátásáról, valamint a temetkezés rendjével összefüggő kérdésekről megállapodjon a Biatorbágy közigazgatási területén temetőt fenntartó egyházakkal, egyházközségekkel.

A képviselő-testület célja a temetkezés rendjét egységesen szabályozó rendelet megalkotása.

A képviselő-testület egyeztető tárgyalást kezdeményez a Biatorbágy közigazgatási területén temetőt fenntartó egyházakkal, egyházközségekkel. Az egyeztető tárgyalást megelőzően az egyházközségek rendelkezésére kell bocsátani az előterjesztéseket, megállapodás tervezetét, valamint az önkormányzat rendeletének tervezetét.

A képviselő-testület kéri, hogy az egyházközségek a tervezetekkel kapcsolatos álláspontjukat alakítsák ki. Az egyeztető tárgyalások során meg kell vitatni a Torbágyi Római Katolikus Egyházközség Képviselő-testülete önkormányzati tulajdonú ingatlanokat érintő javaslatait.

**12. A Torbágyi Római Katolikus Templom restaurálási munkáiról**

Előadó: Pénzügyi Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (15 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**25/2006.(02. 16.)Öh. sz.**  
**h a t á r o z a t a**

**A Torbágyi Római Katolikus Templom restaurálási munkáiról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete támogatja a Torbágyi Római Katolikus Templom és berendezései megóvására és helyreállítására irányuló törekvéseket, tekintettel arra, hogy a létesítmény a település egyik meghatározó kulturális értéke.

A képviselő-testület támogatja, hogy a Torbágyi Római Katolikus Egyházközség Nepomuki Szent János mellékolttár restaurálásához szükséges források megszerzése érdekében pályázatot nyújtson be.

A képviselő-testület a pályázatokhoz szükséges önrészt (2 millió Ft) a 2006. évi költségvetés épített és természeti értékek céllelőirányzata terhére biztosítja azzal, hogy az önkormányzat támogatásának folyósítására sikeres pályázat esetén kerül sor.

### **13. Az Önkormányzat tulajdonában lévő fonyódligeti üdülő és Iharos-völgyi tábor üzleti és üzemeltetési terve, Üdülési Szabályzata**

Előadó: Pénzügyi Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (15 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

#### **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 26/2006.(02. 16.)Öh. számú határozata**

#### **A fonyódligeti üdülő és az iharosi tábor Üdültetési Szabályzatáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a fonyódligeti üdülő és az Iharosi tábor Üdültetési szabályzatát.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (15 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

#### **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 27/2006.(02. 16.)Öh. számú határozata**

### **Fonyódligeti üdülő és az Iharosi tábor üzleti és üzemeltetési tervéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a fonyódligeti üdülő és az Iharosi tábor üzleti és üzemeltetési tervét.

#### **14. A Faluház nagyterem, valamint a Községháza bővítése építési beruházásával összefüggő kérdésekről**

Előadó: Alpolgármester

Meghívottak: Csiky és Társa KKT. képviselői

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

#### **Kérdések**

**Tajti László képviselő:** A kivitelezéseknél tartható-e a szerződött határidő? Elegendő-e a szerződésben meghatározott pénzügyi fedezet?

**Kanaki Lefter képviselő:** Nem okoz később problémát, hogy a nagy hidegben is betonoztak a Faluház Nagyteremnél?

**Dr. Lehel István képviselő:** A határozati javaslat 2. pontjában szerepel, hogy bizonyos pótmunkák elvégzése válik szükségessé. A költségvetésben biztosított ennek a fedezete? Milyen nagyságrendű összegről van szó?

#### **Válasz**

**Csiky Gábor, a Csiky és Társa KKT. képviselője:** A házasságkötő terem határideje tartható, a szerződésben rögzített pénzügyi kondíciók nagyon kis mértékben változnak, kisebb, be nem kalkulált pótmunkák miatt. Ebből következik, hogy mindenképpen szerződésmódosításra lesz szükség, de nem határidő vonatkozásában. A közbeszerzési törvény előírja, hogy bármilyen változás esetén a szerződés módosítás bejelentési kötelezettséget von maga után a Közbeszerzések Tanácsához, amely csak műszakilag komolyan alátámasztott módosításokat fogad el.

A Faluház Nagyterem esetében nem tartható sem a határidő, sem a pénzügyi ütemezés. Az új épületnél a befejezési határidő tartható, a pénzügyi kondíciók is megfelelnek a szerződésben rögzítettnek.

Lényeges határidő és pénzügyi változás a régi épület esetében merült fel. Ilyen változás: a fűdémmel, agregátor telepítéssel kapcsolatos kérdések, a lépcsőépítésének kérdése, fűtési rendszer és egyéb kisebb módosításokból származó pótköltségek merülnek fel. Összességében ez 20-25 millió bruttó pótköltséget jelent, amely a valóságban jóval kevesebbet jelent, ugyanis az ÁFA-változás miatt megtakarítás jelentkezik. A beruházás összértékéhez képest nem nagy volumenű kb. 3 % a pótmunka és költségeltérés.

Valóban mínusz 7 C° fok alatt veszélyes betonozni, ezt betartotta a kivitelező nem betonozott a nagy hidegben csak nagy tömeg esetén, de emiatt határidő módosításra tart igényt a kivitelező.

**Szimándlné Lipka Jutka alpolgármester:** A Községháza építésénél a többletköltségek az eredeti szerződött összegben belül realizálódhatnak az ÁFA-változás miatt.

A tájékoztatóban a Faluház Nagyterem esetén két hónapos csúszás várható, ezzel szemben Csiky úr szóbeli tájékoztatójában azt mondta, hogy az új épületnél nem várható határidőcsúszása csak a meglévő régi épületnél.

### **Válasz**

**Csiky Gábor, a Sziky és Társa KKT. képviselője:** A két hónapos csúszás magára az egész épületre vonatkozik. Április 30-a volt a generálkivitelezői szerződés szerinti befejezés, erre jönne a két hónapos csúszás. Az új épület esetében nem indokolt a csúszás. Erre az épületre szeretné azt előterjeszteni, hogy az eredeti április 30-i határidőt – a rossz időjárásra való tekintettel – maximum 15 nappal lehetne túllépni. Meg kell követelni a kivitelezőt, hogy erre az új épületre a maximum május 15-i határidőt tartsa.

A régi és új épületet nem lehet külön-külön kezelni azért, mert a funkció összefonódik, az építési engedély egy épületre szól, rész-használatbavételi engedély pedig nem kapható. Ez nem azt jelenti, hogy a generálkivitelező csúsztassa az új épület beruházásának befejezését.

### **Hozzászólások**

**Makranczi László jegyző:** A Faluház Nagyteremmel kapcsolatban elmondja, hogy még mindig arról a beruházásról beszélnek, amelyet 150 millió Ft-ból kellett volna megvalósítani és a bekerülési költség most – optimista változatban is - 600 millió Ft.

A költségvetési javaslat az itt megfogalmazott javaslat alapján lett összeállítva, a fedezet rendelkezésre áll.

Biatorbágy Önkormányzata nem kevés összeget fizetett ki a Faluház Nagyterem tervezési munkáira és végre egy tervet meg is valósít. Ez a tervezőgárda kétszer készített engedélyezési és kivitelezési tervet nagyon nagy költségért. A Csiky és Társa KKT. alapfeladata, hogy a megbízó, az önkormányzat érdekeit képviselje. Felmerül benne, hogy meddig terjed egy tervező felelőssége, mert, hogy egy ilyen nagyszámú beruházás és több tízmillió Ft-os tervezési költség esetében utólag derül ki, hogy a földem el van rohadva és még egy földemet kell két szint közé betenni. Ez mindenképpen elgondolkodtató.

Szeretné felhívni, különösen a kivitelező figyelmét, hogy áprilisban országgyűlési választások lesznek és a Faluház meglévő épülete két szavazókörnek ad helyet. A munkákat úgy kell szervezni, hogy a választás lebonyolításában semmilyen probléma ne merüljön fel.

### **Válasz**

**Csiky Gábor, a Csiky és Társa KKT. képviselője:** Az, hogy a választást meg lehet-e tartani a Faluház épületében, az attól függ, hogy a földemet el kell-e bontani vagy nem, és ez még mindig nem dőlt el.

Ezt az épületegyüttest megtervezte a tervezőgárda. Az önkormányzat meg is versenyeztette, de olyan magas árak születtek, hogy a képviselő-testület úgy döntött, hogy le kell csökkenteni a műszaki tartalmat. A csökkentés után a tervező új kiviteli tervet nem készített, hanem a meglévőt néhol korrigálta és egy teljesen új költségvetést és műszaki leírást készített. Tehát a munka még az eredeti kiviteli terv alapján folyik, de nem is ez okozza a problémát, hanem az, hogy az eredetileg elkészült engedélyezési tervdokumentáció szinten nem kellő körültekintéssel végezte a tervezőgárda a munkáját. Igenis több feltárást kellett volna végezni, előre kellett volna megtudni, hogy ki kell-e cserélni a földemet vagy nem. Ebből az aspektusból teljesen más tárgyalásokat kellett volna lefolytatni a különböző hatóságokkal az építési engedély beadásakor. A tervezőknek körültekintőbben kellett volna megnézni a meglévő épület állapotát, függetlenül attól, hogy mire kapott megbízatást, mert ebből az állapotból származik minden mostani probléma.



**Andrész Mátvás, a Településfejlesztési Bizottság elnöke:** A közbeszerzési eljárás kiírásánál a pályázók rendelkezésére állt a teljes tervdokumentcio és nem volt klonbsg a régi és új pulet között. A tervdokumentcio tartalmazta mindazokat a munkálatokat, amit az puletnl el kell végezné. A kivitelezőnek tisztában kellett volna lenni azzal, hogy tli idszakrol van szüo, ezért nem tudja elfogadni a két hónapos csúszást. A régi pulet vonatkozásában a tervezőnek tudnia kellett volna, hogy mi az, amit meg kell vizsgálnia, nem kellett hozzá klon felhatalmazás. A tzoltsg egy jogszabályra hivatkozva megadta az engedélyt, de a tervezők nem jártak utána és kiderült, hogy a jogszabályban rögzítettek alapján a falpcso tűzállósági foka nem megfelelő. Meg kell vizsgálni jogi úton ennek a felelősségét. A generlkivitelezt rá kell szorítani a hatrido betartására és a hatridocsszssbol eredő károk megtérítésére.

**Barabás József kpvisele:** Egyértelműen a tervezők hiányossága, hogy a fdmszerkezetet meg sem vizsgálták, azt sem tudták, hogy a fdmben van a ftcso.

**Válasz**

**Csiky Gábor, a Csiky s Társa KKT. kpviseleje:** Felhívja a figyelmet, hogy a hatrido csúszása és a pótmunkák is a régi puletre vonatkoznak.

A tervezésre visszavezetheto teveknysegbol szrmaozo problémákat nem lehet a generlkivitelezre ráterhelni.

A terv műszaki leírásának gépészeti részében egyértelműen szerepel, hogy a fűtési hálózat felújítására kerül.

**Dr. Kelemen Gáspár kpvisele:** A kpviseleo-testulet célja az, hogy a Faluház Nagyteremet veszélymentesen hatridore, hasznlhaton t lehessen adni a lakosságnak. Hogyan lehet problémamentesen ezt a célt elérni?

**Válasz**

**Csiky Gábor, a Csiky s Társa KKT. kpviseleje:** Semmilyen krlmenyek között nem javasolja, hogy görcsösen ragaszkodjon az nkormnyzat az eredeti vghatridohz, ugyanis műszakilag tarthatatlan. Ebbol következik, hogy egy jól körülhatárolt és megfontolt vghatridoban kellene megállapodni. A régi pulet esetében reálisnak tartja a júniusi befejezési hatridot. Az j pulet esetében ragaszkodni kell az eredeti vghatridohz, az új puletnl pedig az eredeti szerződés, kzbeszerzskor meghatározott feltételrendszeréhez. Az eredetileg meghatározott április 30-i befejezési hatridotol eltérően maximum 15 napos hatridocsszst tudna elfogadni. Erre kellene rátenni a szerződésben meghatározott napi ktbrktelezettsget és ezt be is kell hajtani. A régi pulet vonatkozásában engedni kellene a két hónapos hatridocsszst és onnantol kezdődne a ktbrktelezettsg.

Ha meg tudnak egyezni a felek egy olyan szerzdsmodostsban, hogy legalább az új pulet vonatkozásában vissza tudnak trni a kemény ktbrezsre, akkor talán nem sérül senki és egy kompromisszumos szerződést lehet kötni.

**Barabás József kpvisele:** Hiába készül el hatridore az új pulet, átadni csak akkor lehet, ha a régi pulet is elkészül?

**Válasz**

**Makranczi Lszlo jegyzo:** Mindenki előtt ismert, hogy az április 30-i hatrido nem jelentett mást, mint az pulet építészeti befejezését. A műszaki átadások, a használatbavételi engedélyek, az pulet berendezése és felszerelése eredményeként abban az esetben sem - ha az április 30-i hatridon belül teljesít a kivitelezo - tervezik az pulet birtokbavételét augusztus 20-a, szeptember 1-je előtt.

**Tajti László képviselő:** A közbeszerzési kiírás június 30-i határidőre szólt. A verseny miatt vállalta el a kivitelező, hogy 60 nappal előbbre hozzák a határidőt. A kivitelező saját akaratából vállalta ezt a határidőt, bár felmerültek bizonyos hiányosságok a régi épület esetében, de annak a költségeit az önkormányzat vállalja. Ne engedjük meg azt, hogy fizetünk a plusz munkákért és még késik is a beruházás befejezése.

Javasolja, hogy Csiky urat olyan kondíciókkal engedjék el, hogy a kivitelező fejezze be az új épületet április 30-ig és a régi épületet is fejezze be a vállalt határidőre.

**Makranczi László jegyző:** Elvben egyetért Tajti képviselő úrral, de a realitás mást mutat. A kivitelezővel keményen egyeztetni kell. A mai napon a képviselő-testület dönthet a pótmunkákról, de sürgősen el kell kezdeni a tárgyalásokat ahhoz, hogy az épület minél előbb elkészülhessen.

### Válasz

**Csiky Gábor, a Csiky és Társa KKT. képviselője:** Jogi értelemben véve jelen pillanatban az Európa Építő Rt. csak a szerződésben megfogalmazott műszaki tartalmat csinálhatja, minden másról le van tiltva. Ebből az következik, hogy kötelező a szerződésmódosítás, mert a meglévő szerződés minden feltételrendszer vonatkozásában egyben kezeli a két épületrészt.

**Dr. Palovics Lajos polgármester:** A képviselő-testületnek most mindenképpen dönteni kell a pótmunkák elvégzéséről. Javasolja, hogy a határozati javaslatból az „örömmel” megfogalmazás törlésre kerüljön.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (15 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

### **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 28/2006.(02. 16.)Öh. sz. h a t á r o z a t a**

#### **A Faluház nagyterem, valamint a Községháza bővítése építési beruházásaival összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és tudomásul veszi a Faluház nagyterem és a Községháza bővítése építési beruházásokkal összefüggő tájékoztatót.

1. A képviselő-testület megállapítja, hogy a Községháza építési beruházása a vállalkozói szerződésben, a beruházás megvalósítására vonatkozó ütemtervben foglaltaknak megfelelően az előre meghatározott költségvetési előirányzat keretein belül zajlik.
2. A képviselő-testülete a Faluház nagyterem építéssel kapcsolatban a Faluház meglévő épületével összefüggő pótmunkákhoz (födém megerősítése, aggregátor telepítése, fűtési rendszer átalakítása, ablakok cseréje, stb.) a szükséges fedezetet a 2006. évi költségvetés célelőirányzatában biztosítja.

A Képviselő-testület felkéri az alpolgármestert, hogy az önkormányzat jogi képviseletét ellátó Kiss-Tápay-Viszlói Ügyvédi Iroda bevonásával vizsgálja meg, hogy a pótmunkaként felmerülő feladatok mennyiben voltak előreláthatók, tervezhetőek; a pótmunkákkal, valamint azok költségével összefüggésben

megállapítható-e a tervezők, valamint a beruházás lebonyolításával megbízottak felelőssége.

Felelős: Polgármester

Alpolgármester

Határidő: 2006. március 20.

#### **15. Az önkormányzattal szerződéses kapcsolatban lévő egyesületek, alapítványok támogatásáról**

Előadó: Közművelődési Bizottság elnöke,

Népjóléti Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Koosné Lévai Ildikó, a Közművelődési Bizottság elnöke:** A határozati javaslatban szereplő összegek a Népjóléti Bizottság javaslatát tükrözik. A bizottság figyelembe vette a költségvetésben biztosított keretet és azt nem is lépte túl.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – 14 igen, 1 tartózkodás (15 fő képviselő volt jelen a szavazáskor mellett – a következő határozatot hozta.

#### **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 29/2006. (02.16.) Öh. sz. határozata**

#### **Biatorbágy Nagyközség területén működő alapítványok, egyesületek, társadalmi szervezetek pályázaton kívüli együttműködési megállapodás alapján történő támogatásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 216/2005. (10.27.)Öh. számú határozatával pályázatot írt ki a helyben működő alapítványok, egyesületek társadalmi tömegszervezetek támogatására.

A Képviselő-testület pályázaton kívül, együttműködési megállapodás alapján az alábbi támogatásokat nyújtja:

Önkéntes Tűzoltó Egyesület	1.800.000 Ft
Mozgáskorlátozottak Egyesülete	350.000 Ft
Dr. Vass Miklós Alapítvány	1.900.000 Ft
Biatorbágy Nagyközség	
Közbiztonságáért Alapítvány	2.000.000 Ft
Sorsunk és Jövők Alapítvány	800.000 Ft

A támogatási összeg átutalása (kifizetése) 200.000 Ft-ig félévenként, azon felül negyedévenként egyenlő részletben történik.

## **16. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2006. évi költségvetéséről szóló rendelet megalkotása**

Előadó: Polgármester, Bizottságok elnökei

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Dr. Palovics Lajos polgármester:** Az intézmények megadták javaslatukat a költségvetéshez. A Görög Kisebbségi Önkormányzat és a Német Kisebbségi Önkormányzat tárgyalta és elfogadásra javasolja, a Ruszin Kisebbségi Önkormányzat a holnapi napon fogja tárgyalni. Az intézmények közalkalmazotti és szakszervezeti képviselőivel megtörtént az egyeztetés. Mivel az Örökmozgó Alapítvány az óvoda számára kívánt olyan berendezéseket vásárolni, amely fenntartói hatáskörbe tartozik. A Közművelődési Bizottság javasolta, hogy az alapítványnak eredetileg tervezett 300 eFt-os összeggel kerüljön módosításra az intézmény költségvetése. Támogatja a bizottság módosító indítványát.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 2006. évi költségvetéséről szóló 2/2006.(02.28.)Ör. számú rendeletét – egyhangú szavazás (15 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – megalkotta.

## **17. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2006. évi munkaterve**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Dr. Palovics Lajos polgármester:** Ismerteti a képviselő-testület tagjaival a bizottsági üléseken, a munkatervvel kapcsolatban felmerült módosító indítványokat:

- Az egyes szociális és gyermekjóléti ellátások szabályozásáról szóló 13/2003.(09.10.)Ör. számú rendeletet a Népjóléti Bizottság javaslata alapján levették a mai ülés napirendjéről és azt a márciusi ülésén tárgyalja a képviselő-testület.
- A Budapesti Agglomeráció Rendezés Tervének felülvizsgálatára a márciusi ülés napirendi pontjai közé kerül felvételre
- A lakosság egészségügyi helyzetéről szóló beszámoló az áprilisi ülés napirendi pontjai közé kerül felvételre, szintén a Népjóléti Bizottság javaslatának megfelelően.
- A Mezőgazdasági Bizottság javaslata szerint az április határbejárás tapasztalatairól szóló tájékoztató a májusi ülésen kerülne napirendre.
- A munkaterv rendezvénytervéből kimaradt a Hősök Napja, amely május utolsó vasárnapján lenne megrendezve.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (15 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete  
30/2006.(02. 16.)Öh. sz.  
határozata**

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület 2006. évi munkatervéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület és szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 9/2002.(11.21.)Ör. számú rendelete 11.§-ban foglaltak alapján a következők szerint határozza meg 2006. évi munkatervét.

2006. A testületi ülések ideje és javasolt napirendje

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete szükség szerint, de legalább évi 12 alkalommal Szervezeti és Működési Szabályzata és munkaterve alapján – ülést tart.

A munkaterv nem zárja ki annak lehetőségét, hogy a képviselő-testület a tervezettől eltérően, több alkalommal is ülést tartson.

A képviselő-testületi üléseket megelőző héten – meghatározott időpontban – a Képviselő-testület bizottságai ülést tartanak a következők szerint:

hétfő	15 órakor – Mezőgazdasági Bizottság
hétfő	16 órakor – Népjóléti Bizottság
hétfő	17 órakor – Pénzügyi Bizottság
kedd	15 órakor – Településfejlesztési Bizottság
szerda	14 órakor – Közművelődési Bizottság
szerda	17 órakor – Ügyrendi bizottság

A bizottsági ülések napjait a képviselő-testületi ülések napirendi pontjai után, az írásos anyagok beérkezésének tervezett dátumát követően adjuk meg a munkatervben.

## 2006.

### Január 19.

- 1.) A 4. számú háziorvosi körzet alapellátási kötelezettséggel való működtetésére kiírt pályázatok elbírálása  
**Előadó:** Népjóléti Bizottság elnöke
- 2.) A Biatorbágyi Általános Iskola igazgatói munkakörének betöltésére pályázat kiírásáról  
**Előadó:** Polgármester

### Február 16.

- 1.) Bizottsági beszámolók  
**Előadó:** Bizottságok
- 2.) 2006. évi munkaterv  
**Előadó:** Polgármester
- 3.) 2006. évi költségvetési rendelet megalkotása  
**Előadó:** Polgármester – Jegyző
- 4.) Biatorbágy település természeti értékekről szóló rendelet megalkotása  
**Előadó:** Polgármester – Jegyző
- 5.) Biatorbágy Diákokért Közalapítvány 2005. évi működéséről szóló beszámoló  
**Előadó:** Bizottságok, Kuratórium elnöke
- 6.) A köztemetőkről szóló rendelet megalkotása  
**Előadó:** Ügyrendi Bizottság

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje: február 1.*

*Bizottsági ülések: február 6-8.*

### **Március 30.**

- 1.) Biatorbágyi Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálat beszámolója  
**Előadó:** Polgármester – Jegyző
- 2.) Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2005. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámoló  
**Előadó:** Polgármester – Jegyző
- 3.) Intézményi felújítási, építési, közműfejlesztési pályázatok benyújtása  
**Előadó:** Bizottságok
- 4.) Tájékoztató Biatorbágy tömegközlekedésének helyzetéről  
**Előadó:** Alpolgármester  
**Előterjesztésbe bevonandó:** VOLÁNBUSZ
- 5.) Az önkormányzati intézmények akadálymentesítésének vizsgálata, tervezése, folytatása  
**Előadó:** Alpolgármester
- 6.) Felterjesztés a Budapesti Agglomeráció Rendezés Tervéről szóló 2005. évi LXIV törvény és az Országos Területrendezési Tervről szóló 2003. évi XXVI. törvény felülvizsgálata tárgyában  
**Előadó:** Polgármester  
Főépítész
- 7.) Az egyes szociális és gyermekjóléti ellátások szabályozásáról szóló 13/2003.(09.10.)Ör. számú rendelet módosítása  
**Előadó:** Polgármester  
**Előterjesztésbe bevonandó:** Népjóléti Bizottság  
Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálat  
Szociálpolitikai Kerekasztal

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje: március 16.*

*Bizottsági ülések: március 20-22.*

### **Április 27.**

- 1.) Tájékoztató Biatorbágy közbiztonságának helyzetéről  
**Előadó:** Polgármester  
**Előterjesztésbe bevonandó:** Budaörsi rendőrkapitány
- 3.) „Török Henrik Pedagógus díj” adományozása  
**Előadó:** Ügyrendi Bizottság
- 4.) Tájékoztató a lakosság egészségügyi helyzetéről  
**Előadó:** Népjóléti Bizottság

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje: április 12.*

*Bizottsági ülések: április 18-20. (kedd-szerda-csütörtök) Húsvéthétfő miatt*

### **Május 25.**

- 1.) Önkormányzati kitüntetések „Biatorbágy Nagyközségért”, „Szász Gyula Egészségünkért”, „Fedák József Testnevelés és Sport” – díjak adományozása  
**Előadó:** Bizottságok

- 2.) Oktatási Intézmények következő tanév indításával kapcsolatos kérelmei  
**Előadó:** Közművelődési Bizottság
- 3.) Ifjúsági cselekvési terv  
**Előadó:** Népjóléti Bizottság,  
Családsegítő Központ és Gyermejjóléti Szolgálat
- 4.) Intézményvezetői pályázat elbírálása  
**Előadó:** Polgármester, Közművelődési Bizottság
- 5.) Tájékoztató a Mezőgazdasági és Külterületi Bizottság áprilisi határbejárásáról  
**Előadó:** Mezőgazdasági és Külterületi Bizottság

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje: május 10.*

*Bizottsági ülések: május 15-17.*

### **Június 22.**

- 1./ Oktatási intézmények beszámolója  
**Előadó:** Intézményvezetők
- 2.) Biatorbágy várossá nyilvánításának kezdeményezéséről  
**Előadó:** Polgármester

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje: június 7.*

*Bizottsági ülések: június 12-14.*

### **Július (nyári szünet)**

### **Augusztus 31.**

- 1.) Tájékoztató a 2004. évi költségvetés első félévi végrehajtásáról  
**Előadó:** Polgármester – Jegyző
- 2.) Összefoglaló tájékoztató Biatorbágy terület- és településfejlesztési folyamatairól  
**Előadó:** Polgármester – Jegyző  
**Előterjesztésbe bevonandó:** Bizottságok, Intézményvezetők

*Írásos anyagok beérkezésének határideje: augusztus 16.*

*Bizottsági ülések: augusztus 21-23.*

### **Szeptember 28.**

- 1.) A tanévkezdés tapasztalatai az oktatási intézményben  
**Előadó:** Intézményvezetők
- 2.) A képviselő-testület bizottságainak beszámolója 2006. évi munkájukról  
**Előadó:** Bizottságok, tanácsnokok

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje: szeptember 13.*

*Bizottsági ülések: szeptember 18-20.*

### **Október ülés az önkormányzati választások időpontjától függően**

- 1.) Képviselő-testület alakuló ülése

**November 30.**

- 1.) 2007. évi költségvetési koncepció  
**Előadó:** Polgármester – Jegyző
- 2.) Közmeghallgatás előkészítése  
**Előadó:** Polgármester, Ügyrendi Bizottság
- 3.) Alapítványok, egyesületek, társadalmi és tömegszervezetek 2007. évi pályázatának kiírása  
**Előadó:** Bizottságok

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje: november 15.*

*Bizottsági ülések: november 20-22.*

**December 14.****Közmeghallgatás**

- 1.) Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2007. évi költségvetési koncepciója  
**Előadó:** Polgármester
- 2.) Biatorbágyi lakosok és szervezetek közérdekű kérdései és javaslatai

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje: november 30.*

*Bizottsági ülések: december 4-6.*

**II.****A KÉPVISELŐ-TESTÜLETI ÜLÉSEK ÁLLANDÓ TÉMÁI:****I. Napirend tárgyalása előtti témák:**

- a.) Tájékoztató a képviselő-testület két ülése között eltelt időszak főbb eseményeiről  
(Lehetőség szerint az előterjesztés írásos formában készül)  
**Előterjesztő:** Polgármester
- b.) Beszámoló a testület által átruházott hatáskörökben hozott döntésekről  
(kizárólag írásos formában)  
**Előterjesztő:** Polgármester  
Népjóléti Bizottság
- c.) Beszámoló a képviselő-testület lejárt határidejű döntéseinek végrehajtásáról  
(kizárólag írásos formában)  
**Előterjesztő:** Jegyző

**II. A bejelentések között, illetőleg a napirend után tárgyalandó témák:**

- a.) Interpellációk  
(csak ha előzetesen írásban benyújtották)
- b.) Egyebek



### III.

#### NAGYKÖZSÉGI FÓRUMOK

a.) Közmeghallgatás

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete munkatervében meghatározott módon legalább egy közmeghallgatást tart a költségvetési koncepció és a költségvetési terv elfogadása között. Más témákban és időpontokban is tarthat közmeghallgatást külön döntés szerint.

b.) Falugyűlés

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Szervezeti és Működési Szabályzatban foglaltak szerint falugyűlést tarthat. Időpontja: későbbiekben kerül meghatározásra.

A falugyűlés előkészítéséről, összehívásáról és vezetéséről a polgármester köteles gondoskodni.

A falugyűlés elé kerülő napirendet a falugyűlés összehívását megelőzően legalább két héttel a képviselő-testület határozza meg.

#### Polgármesteri, képviselői beszámolók, tájékoztatók

A polgármester és a képviselő-testület tagjai szükség szerint, de legalább évente egyszer beszámolót, vagy tájékoztatót tartanak munkájukról és meghallgatják a lakosság – akár szervezet képviselőjében, akár egyénileg – közölt panaszait, észrevételeit, javaslatait az önkormányzat munkájával kapcsolatban.

### IV.

#### ÜNNEPEK, JELENTŐSEBB ESEMÉNYEK, KIEMELKEDŐ ÉVFORDULÓK

#### **Január 22. A Magyar Kultúra Napja**

Rendező: Faluház

Felelős: Faluház igazgatója

Részt vesznek: Faluház, iskolák, egyesületek, kulturális csoportok

Előkészítés határideje: január 3.

---

#### **Február 11. Nősemler-bál**

**Rendező:** Hagyományörző Egyesület

---

#### **Február 24. A kitelepítési emléktábla megkoszorúzása**

**Rendező:** Képviselő-testület

**Közreműködik:** Német Kisebbségi Önkormányzat, Német Nemzetiségi Baráti Kör,  
Faluház, Hagyományörző Egyesület

**Felelős:** Faluház vezetője

Előkészítés határideje február 12.

---

**Március 15. Községi ünnepség**

Rendező: Faluház

Felelős: Faluház igazgatója

A rendezésben közreműködik: Közművelődési Bizottság, Faluház, Iskolák  
Kulturális Csoportok, Társadalmi szervezetek

*Az előkészítés határideje: február 26.*

***Iskolai nyílt napok – iskolai munkatervük szerint!*****Április 25. Búzaszentelés**

Római Katolikus Egyházközségek

Részt vesznek: Polgármester, Alpolgármester, Mezőgazdasági Bizottság, Gazdakör, Tájvédőkör, Hagyományőrző Egyesület, stb.

**Április 28-29. Pásztói Miklós napok, Magyar Művészetoktatás Napja**

Rendező: Pásztói Miklós Alapfokú Művészetoktatási Intézmény  
Pásztói Miklós Vegyeskórus

Felelős: PMMI igazgatója  
Vegyeskórus vezetője

*Az előkészítés határideje: április 4.*

**Május 1. Majális**

Rendező: Viadukt SE

Felelős: Közművelődési Bizottság

Rendezésben közreműködik: Közművelődési Bizottság,  
Iskolák,  
Viadukt Sportegyesület,  
Kulturális csoportok,  
Társadalmi szervezetek

*Az előkészítés határideje: március 31.*

**Május 6. A magyar sport napja**

Önkormányzati sportnap a (Kolozsvári utcai sportpályán)

Rendező: Képviselő-testület

Felelős: Közművelődési Bizottság

Rendezésben közreműködik: Általános iskola,  
Sportegyesületek  
Faluház

*Rendezés, előkészítés határideje: április 15.*

**Május 7. Anyák Napja Köszöntés rendezvénye: 7-én vasárnap**

Rendező: Képviselő-testület

Felelős: Polgármester

Rendezésben közreműködik: Faluház, Pászti Miklós Művészeti Iskola, Általános Iskola, BÖME Irodalmi Kör

*Az előkészítés határideje: április 15.*

---

**Május 28. Gyermeknap, az „Örülünk, hogy megszületél” emlékplakett átadása.**

A hozzákapcsolódó községi rendezvényt 27-én szombaton tartjuk a torbágyi patakparton.

Rendező: Faluház

Felelős: Faluház igazgatója

Rendezésben közreműködik: Közművelődési Bizottság,  
Társadalmi szervezetek  
Kulturális csoportok  
Iskolák  
Helyi vállalkozások

**Május 28. Hősök Napja**

*Az előkészítés határideje: május 12.*

---

**Június első vasárnapja Nevelők napja: Pedagógusok köszöntése, „Pedagógus-díj” kitüntetés átadása:** június első vasárnapját megelőző pénteken (június 2.)

Rendező: Közművelődési Bizottság

Felelős: Közművelődési Bizottság

Rendezésben közreműködik: Iskolák tanulói, szülői munkaközösségek,  
Iskolaszék  
Faluház, Pászti Miklós Művészeti Iskola

*Az előkészítés határideje: május 20.*

---

**Június 23-26. Biatorbágyi Testvérvárosi napok**

Rendező: Képviselő-testület

Felelős: Munkabizottság

Rendezésben közreműködik: Faluház  
Kulturális csoportok  
Társadalmi szervezetek  
Előkészítés határideje: június 1.

---

**Július 1. Köztisztviselők napja**

Köszöntés: június 29-én csütörtökön

---

**Július 1. Semmelweis nap - Egészségügyi dolgozók köszöntése, „Szász Gyula Egészségünkért Díj” átadása**

Az ünnepnapot megelőző pénteken (június 30-án)

Rendező: Népjeléti Bizottság

Felelős: Bizottság elnöke

Rendezésben közreműködik: Faluház

*Az előkészítés határideje: Június 10.*

---

**Július 2. Torbágyi Sarlós Boldogasszony-napi búcsú**

Rendező: Torbágyi Római Katolikus Egyházközség

Ünnepi misén részt vesz: Polgármester, Alpolgármester

---

**Július 15-16. (14-17.) Herbrechtingeni Városi Ünnep**

Rendező: Munkabizottság

Részt vesz: (Képviselő-testület, hivatali tisztségviselők, egyházak, egyesületek később meghatározandó köre)

---

**Július 22-23. (21-24.) Gyergyóremetei Falunapok**

Rendező: Munkabizottság

Részt vesz: (Képviselő-testület, hivatali tisztségviselők, egyházak, egyesületek később meghatározandó köre)

---

**Július 30. Biai Szent Anna-napi búcsú**

Rendező: Biai Római Katolikus Egyházközség

Ünnepi misén részt vesz: Polgármester, Alpolgármester

---

**Augusztus 15. (14-16.) Kiti Falunap**

Rendező: Munkabizottság

Részt vesz: (Képviselő-testület, hivatali tisztségviselők, egyházak, egyesületek később meghatározandó köre)

---

**Augusztus 20. Szent István nap – Állami ünnep**

Községi ünnepség, Biatorbágy Nagyközségért kitüntetés

Rendező: Képviselő-testület

Rendezésben közreműködik: Faluház kulturális csoportok, Társadalmi szervezetek

**Felelős:** Munkabizottság

*Előkészítés határideje: július 25.*

---

**Az ünnepet követő csütörtök (augusztus 24.) Népművelők napja.**  
Részt vesz: Polgármester, Alpolgármester, Közművelődési Bizottság

**Tanévnyitók: iskolai munkatervek szerint**

---

**Augusztus 18.-szeptember 14. Biatorbágyi Napok**

Rendező: Faluház

Felelős: Faluház vezetője

Rendezésben közreműködik és részt vesz: Iskolák, kulturális csoportok,  
 Közművelődési Bizottság  
 Társadalmi szervezetek,  
 Kisebbségi önkormányzatok

---

**Augusztus 19. Képző- és Iparművészeti kiállítás biatorbágyi művészek zsűrizett alkotásaiból**

---

**Szeptember 9. Egészségnap**

Rendező: Egészségügyi és szociális intézmények és egyesületek

---

**Szeptember 10. – Torbágyi „nagybúcsú” (Mária szent neve)**

Ünnepi misén részt vesz: Polgármester, Alpolgármester,

---

**Szeptember 30. Önkormányzati nap – Ünnepi képviselő-testületi ülés keretében megemlékezés**

Rendező: Képviselő-testület

**Önkormányzati Sportnap**

Sportrendezvény a Kolozsvári utcai sportpályán, „Fedák József Testnevelési és sportdíj átadása

Rendező: Képviselő-testület

Felelős: Közművelődési Bizottság

Rendezésben közreműködik: Faluház, Általános iskola, Sportegyesületek

Előkészítés határideje: **szeptember 2.**

---

**Szeptember 30. Bértmálás a torbágyi római katolikus egyházközségben**

**Október 2. Idősek Világnapja**

Rendező: Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálat

Felelős: Intézményvezető

Előkészítés határideje: **szeptember 9.**

---

**Október 5. Zenei Világnap**

Rendező: Pászti Miklós Művészeti Iskola

Felelős: Igazgató

*Előkészítés határideje: szeptember 9.*

---

**Október 23. Nemzeti ünnep, Községi ünnepség**

Rendező: Biatorbágyi Általános Iskola

Felelős: Iskolaigazgató

Rendezésben közreműködik: Közművelődési Bizottság

Faluház

Kulturális csoportok

Társadalmi szervezetek

*Az előkészítés határideje: Szeptember 29.*

---

**Október 29. A Reformáció emléknapja**

Rendező: Református gyülekezetek

Ünnepi istentiszteleten részt vesz: Polgármester, Alpolgármester

---

**November 2. Halottak napja**

*Koszorúzás, megemlékezés Biatorbágy halottairól, illetve a Biatorbágyon elhunytakról*

Rendező: Képviselő-testület

Felelős: Polgármester

Részt vesz: Polgármester, Alpolgármester

Képviselő-testület tagjai

*Előkészítés határideje: október 14.*

---

**November 12. Szociális Munka Napja – Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálat**

(megrendezésre kerül november 11-én) dolgozóinak köszöntése

Rendező: Népjóléti Bizottság

Felelős: Bizottság elnöke

Rendezésben közreműködik: Faluház

*Az előkészítés határideje: november 1.*

---

**November 19. Szent Erzsébet napja**

„Örülünk, hogy megszületett” emléklakett átadása

Rendező: Képviselő-testület

Felelős: Népjóléti Bizottság

*Előkészítés határideje: november 5.*

---

**December 16.** Az Ifjúsági fúvószenekar és Füzes Néptáncgyüttesért Alapítvány évadzáró előadása

Rendező: Ifjúsági fúvószenekar és Füzes Néptáncgyüttes

---

**December 17.** A Pászti Miklós Vegyeskórus advent-karácsonyi hangversenye

Rendező: Pászti Miklós Vegyes Kórus

**A polgármester szabadságra megy:** Április 3 – 14.

Június 6 – 9., július 10-14

Július 31-Augusztus 15.

**18. Harkály utca lakóinak kérelméről**

Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Dr. Palovics Lajos polgármester:** A határozati javaslat utolsó mondatának módosítását javasolja a következők szerint: „... semmilyen közmű építéséhez nem járul”hat” hozzá.”

**Hozzászólások**

**Tajti László képviselő:** A Harkály utca lakói beadványából az tűnik ki, hogy az önkormányzat nem adott lehetőséget a közművek kiépítésére, de most attól félnek a lakók, hogy másik csapadékvíz el lesz vezetve ott. A Műszaki Osztály vezetője által előterjesztésből kitűnik, hogy a 090/5 hrsz.ú ingatlan csapadékvíz-elvezetési rendszerét műszakilag indokolt a Harkály utcában elvezetni. Ha valóban van egy más részről történő tervezés folyamatban, akkor azt a határozatban meg kellene jeleníteni.

**Dr. Csontos János képviselő visszatért a terembe!**

**Guttman Szilvia, a Műszaki Osztály vezetője:** A 090/5 hrsz.ú ingatlannál két helyen akarják levezetni a csapadékvizet, az egyik az Országút melletti terület, a másik pedig a Harkály utca, mert ott van egy nagy áteresztés, de ha a szakhatóság nem járul hozzá, akkor máshonnan kell megoldani az elvezetést.

**Andrés Máttyás, a Településfejlesztési Bizottság elnöke:** A 090/5 hrsz.ú ingatlan csapadékvíz-elvezetési tervénél vízjogi engedély és terv kötelezett, ami azt jelenti, hogy újra a bizottság elé kerül a kérdés, hogy miként kívánják ott a vizet elvezetni. A jelenlegi

útszélesség azt sem teszi lehetővé, hogy a csapadékvíz elvezetését megoldják, nemhogy a közműveket.

**Dr. Palovics Lajos polgármester:** Javasolja vegyék le napirendről a kérdést és a bizottság tárgyalja újra.

### **19. Bakó László kérelméről**

Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Andrész Mátyás, a Településfejlesztési Bizottság elnöke:** A bizottság tárgyalta a kérdést. A bizottság álláspontját a Településfejlesztési Bizottság üléséről készült egyszerűsített jegyzőkönyv tartalmazza.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (14 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

#### **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**

**31/2006.(02. 16.)Öh. sz.**

**h a t á r o z a t a**

#### **Bakó László kérelméről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta Bakó László Biatorbágy, Iskola u. 14. sz. alatti lakosnak az önkormányzat tulajdonában lévő 2313/4. hrsz-ú ingatlan egy részének (92 m<sup>2</sup>) megvásárlására irányuló kérelmét.

A képviselő-testület a kérelmet nem támogatja, a területrész értékesítésére nincs lehetőség.

### **20. Dr. Koncz Erika házi orvos kérelme Hagyományos Kínai Orvoslás - ezen belül fülakupunktúrás - rendelés beindításáról**

Előadó: Népjóléti Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (14 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

#### **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**

**32/2006(02. 16.)Öh. számú**

**h a t á r o z a t a**

#### **Dr. Koncz Erika házi orvos kérelme Hagyományos Kínai Orvoslás- ezen belül fülakupunktúrás - rendelés beindításáról**



Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta Dr. Koncz Erika háziorvos kérelmét.

A képviselő-testület hozzájárul a Biatorbágy Szabadság u. 8. sz. alatti önkormányzati rendelőrészen Hagyományos Kínai Orvoslás – ezen belül fülakupunktúrás - rendelés beindításához.

## **21. Tisztségviselői, bizottsági előterjesztések**

Előadó: Polgármester – Jegyző, Bizottságok elnökei

### **a./ Biatorbágy, Iharos 098/1., 098/2., 098/3 hrsz-ú ingatlanok belterületbe csatolásáról**

Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv mellékletet tartalmazza.)

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (14 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

### **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**

**33/2006.(02. 16.)Öh. számú**

**h a t á r o z a t a**

#### **A Biatorbágy, Iharos 098/1., 098/2., 098/3. hrsz-ú ingatlanainak belterületbe csatolásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete Helyi Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről (HÉSZ) szóló 7/2002 (10.01) Ör. számú rendelete a Biatorbágy 098/1, 098/2. 098/3 hrsz-ú ingatlanokat belterület-kertvárosias lakóterületi építési övezetbe sorolja.

A képviselő-testület a HÉSZ végrehajtása érdekében a 098/1,098/2, 098/3 hrsz-ú ingatlanokat belterületbe csatolja.

A belterületbe csatolással, valamint annak jogkövetkezményeivel összefüggő valamennyi költség a mindenkori ingatlantulajdonosokat terheli.

### **b. Biatorbágy 070/26, 070/27 hrsz-ú ingatlanok belterületbe csatolásáról**

Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (14 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**34/2006.(02. 16.)Öh. sz.**  
**h a t á r o z a t a**

**Biatorbágy 070/26, 070/27 hrsz-ú ingatlanok belterületbe csatolásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Biatorbágy Nagyközség Helyi Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről (HÉSZ) szóló 7/2002.(10.01.)Ör. számú és annak módosításáról szóló 3/2005.(04.28.)Ör. számú rendelet végrehajtása érdekében a 070/26 és a 070/27 hrsz-ú ingatlanokat belterületbe csatolja.

A belterületbe csatolással, valamint annak jogkövetkezményeivel összefüggő valamennyi költség a mindenkori ingatlantulajdonosokat terheli.

c./ **Biatorbágy 070/39 hrsz-ú ingatlan belterületbe csatolásáról**

Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (14 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**35/2006.(02. 16.)Öh. sz.**  
**h a t á r o z a t a**

**Biatorbágy 070/39 hrsz-ú ingatlan belterületbe csatolásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Biatorbágy Nagyközség Helyi Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről (HÉSZ) szóló 7/2002.(10.01.)Ör. számú és annak módosításáról szóló 3/2005.(04.28.)Ör. sz. rendelet végrehajtása érdekében a 070/39 hrsz-ú ingatlant belterületbe csatolja.

A belterületbe csatolással, valamint annak jogkövetkezményeivel összefüggő valamennyi költség a mindenkori ingatlantulajdonosokat terheli.

d./ **Ládafia Műhely Bt. pályázatának támogatásáról**

Előadó: Közművelődési Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Hozzászólás**

**Wágenszommer István képviselő:** Szeretné, ha a Ládafia Műhely több alkalommal szerepelne Biatorbágyon, mint az elmúlt időszakban, hiszen az önkormányzat támogatja.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (14 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**36/2006.(02.16.)Öh. sz.**  
**határozata**  
**A Ládafia-Műhely Bt. pályázatának támogatásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete egyetért a Ládafia-Műhely Bt. pályázati céljaival és azt támogatja.

A képviselő-testület kéri a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma által a Színházi vállalkozások, alternatív színházi műhelyek és a kiemelt alternatív színházi műhelyek működésének támogatására kiírt pályázat Bíráló Bizottságát, hogy a Ládafia-Műhely Bt. pályázatát elfogadni, a pályázati célt anyagilag támogatni szíveskedjen.

e./ **Korábbi pályázati támogatások elszámolásáról, szerződés módosításáról**

Előadó: Közművelődési Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Koósné Lévai Ildikó, a Közművelődési Bizottság elnöke:** Az egyesületek, alapítványok, civilszervezetek közül kettő kivételével mindenki elszámolt a tavalyi támogatással. Két szervezet, a Népdalkör és a Prospero Alapítvány fordult módosító kérelemmel a Közművelődési Bizottság felé. Mindkét kérelmet javasolja a bizottság elfogadásra.

Makranczi László jegyző: Javasolja, hogy a képviselő-testület járuljon hozzá a támogatási szerződés módosításához azzal, hogy kötelesek jövőre elszámolni a felhasználásról, független attól, hogy pályáznak-e jövőre.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – 12 igen, 2 ellenszavazat (14 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**37/2006.(02.16.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**

**A Biatorbágyi Népdalkörrel kötött támogatási szerződés módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágyi Népdalkör kérelmét.

A Képviselő-testülete engedélyezi a megállapodás módosítását azzal, hogy a felhasználásról kötelesek elszámolni.

Felelős: Polgármester

Pályázó

Határidő: 2007. 01.31.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – 12 igen, 2 ellenszavazat (14 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**38/2006.(02.16.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**

**A Biatorbágyi Prospero Alapítvánnyal kötött támogatási szerződés módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágyi Prospero Alapítvány kérelmét.

A Képviselő-testülete engedélyezi a megállapodás módosítását azzal, hogy a felhasználásról kötelesek elszámolni

Felelős: Polgármester

Pályázó

Határidő: 2007. 01.31.

f./ **A Teljes Élet Lakóotthon létrehozásával összefüggő kérdésekről**

Előadó: Településfejlesztési Bizottság elnöke

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – 12 igen, 2 ellenszavazat (14 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**39/2006.(02. 16.)Öh. sz.**  
**h a t á r o z a t a**

**A Teljes Élet Lakóotthon létrehozásával összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 253/2004.(10.28.)Öh. sz határozatában állást foglalt a Teljes Élet Lakóotthon létrehozásával összefüggő kérdésekben.

A képviselő-testület megtárgyalta az önkormányzat tulajdonában lévő Biatorbágy, Forrás úti ingatlan beépítésére készített vázlatot, tanulmánytervet.

A képviselő-testület megállapítja, hogy a tervezett beruházás ellentétes a Helyi Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről szóló 7/2002.(10.01.)Ör. sz. rendelet területre vonatkozó rendelkezéseivel.

A képviselő-testület a Helyi Építési Szabályzat és Szabályozási Terv területre vonatkozó rendelkezéseinek módosítását nem támogatja.

g./ **Az ÉTV Kft. üzletrésze adásvételével kapcsolatos perről**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Dr. Palovics Lajos polgármester:** Az ÉTV Kft-vel kapcsolatos újabb tárgyalás ítéletéről szóló levél még nem érkezett meg. Dr. Kollár Gyula ügyvéd úr szóbeli tájékoztatása szerint a január 17-i részítélet ellen nem volt fellebbezés. Valószínűleg azért nem, mert Budaörs Önkormányzatának ügyvédje maga is jogszerűtlennek tartotta a bíróság által a részítéletben I. fokon megsemmisített két – az ÉTV Kft. Közgyűlésén hozott - határozatot. A január 17-i és február 7-i ítélet jogerőre emelkedését együtt fogja a bíróság kiadni. E két határozat bíróság általi megsemmisítése az ÉTV Kft. részbeni privatizációját, ezt a többszörösen vitatott ügyletet megállította. Dr. Kollár Gyula ügyvéd kérdezi, hogy az önkormányzat a bíróság február 7-i döntése ellen kíván-e fellebbezéssel élni. Az ügyvéd úr véleménye szerint fellebbezéssel lehetne élni egyrészt a budaörsi ügyvéd munkadíját illetően, mivel túlságosan magasnak tartja, másrészt mivel a bíróság Budaörsnek ítélte meg a 8%-os üzletrészt, amelyre Biatorbágy, mint elővásárlási jogot gyakorló társtulajdonos igényt jelentett be.

Kéri a képviselő-testület felhatalmazását abban, hogy az ügyvéddel való konzultációt követően a fellebbezést megtegye. Az ügyvéd úr tájékoztatása szerint lehetőség lesz arra, hogy a letétbe helyezett összeget visszakérje az önkormányzat.

**Hozzászólás**

**Tajti László képviselő:** Nekik, mint képviselőknek kellő körültekintéssel kell a döntéseiket meghozni, mert majd Biatorbágy választópolgárai megkérdezik, hogy hogyan védtek meg azt a vagyont, amely Biatorbágy földjében benne van, és amit annak idején az itt jelenlévők többségének szervezésében jött létre.

Ha egy Társaság valamely tagja el akarja adni a vagyonát, a Gazdasági törvény szerint is hiába ajánlja fel először a Társaságnak, - mint ahogy Budaörs is tette - hogy ossza vissza a tagok arányában, mert először a tagoknak kell kimondani, hogy nekik nem kell és utána lehet csak társasági vagyon.

Az új közbeszerzési törvény szerint sem lehet százszázalékos önkormányzati vagyont közbeszerzés nélkül meghirdetni. Javasolja, hogy jogi szakember nézze meg, hogy mit ír elő nemcsak a gazdasági, hanem a közbeszerzési törvény is. Továbbá javasolja, hogy az önkormányzat éljen a fellebbezési jogával.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – 13 igen, 1 ellenszavazat (14 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**40/2006.(02. 16.)Öh. sz.**  
**határozata**

**Budaörs Város ÉTV Kft-ben meglévő üzletrésze megvásárlásával összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete felhatalmazza a polgármestert, hogy amint a Budaörs tulajdonában lévő üzletrész megvásárlásával kapcsolatban a Pest Megyei Bíróság írásos ítélete megérkezik, az ügyvédi munkadíj és az ítélet érdemi része tekintetében egyaránt fellebbezze meg a bíróság döntését. Az ügyvéddel folytatott konzultáció eredményeképpen a Pest Megyei Bíróság letéti számlájára elhelyezett vételár összegek visszavonása tárgyában szükség szerint járjon el.

Felelős: Polgármester

Határidő: Az ítélet kézhezvételétől számított 15 nap

**h. A Nemzeti Sporthivatalhoz történő pályázat benyújtásáról**

**Nemzeti Sporthivatal által a 2.500-20.000 közötti lakosság számú települések sportlétesítményei fejlesztésének, korszerűsítésének, felújításának támogatására (pályázati kód: SPO-KSL-06) meghirdetett pályázathoz önrész biztosításáról**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (14 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete  
41/2006.(02. 16.)Öh. számú  
határozata**

**A Nemzeti Sporthivatalhoz történő pályázat benyújtásáról**

**Nemzeti Sporthivatal által a 2.500-20.000 közötti lakosság számú települések sportlétesítményei fejlesztésének, korszerűsítésének, felújításának támogatására (pályázati kód: SPO-KSL-06) meghirdetett pályázathoz önrész biztosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Önkormányzata pályázatot nyújt be a Nemzeti Sporthivatal által a 2.500-20.000 közötti lakosság számú települések sportlétesítményei fejlesztésének, korszerűsítésének, felújításának támogatására meghirdetett pályázatra, a Biatorbágy, Kolozsvári utcai sportpálya öltöző épületének építési munkáira.

A képviselő-testület a pályázathoz 30.300.000,- Ft összegű önrészt biztosít a 2006. évi költségvetés fejlesztési célleírányzata terhére.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete vállalja, hogy eredményes pályázat esetén a nem pályázható építési munkák elvégzésére a pályázati önrészen felül a 2006. évi költségvetéséből fedezetet biztosít.

i. **A Nemzeti Sporthivatalhoz történő pályázat benyújtásáról**

**Nemzeti Sporthivatal által a szabadtéri szabadidősport létesítmények korszerűsítésének, felújításának, fejlesztésének, építésének támogatására (pályázati kód: SPO-SZAL-06) meghirdetett pályázathoz önrész biztosításáról**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata nem volt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (14 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta.

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**

**42/2006.(02. 16.)Öh. számú**

**határozata**

**A Nemzeti Sporthivatalhoz történő pályázat benyújtásáról**

**Nemzeti Sporthivatal által a szabadtéri szabadidősport létesítmények korszerűsítésének, felújításának, fejlesztésének, építésének támogatására (pályázati kód: SPO-SZAL-06) meghirdetett pályázathoz önrész biztosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Önkormányzata pályázatot nyújt be a Nemzeti Sporthivatal által a szabadtéri szabadidősport létesítmények korszerűsítésének, felújításának, fejlesztésének, építésének támogatására meghirdetett pályázatra, a Biatorbágy, Baross Gábor utcai park labdarúgópálya és növénytelepítés építési munkáira.

A képviselő-testület a pályázathoz 4.053.000,- Ft összegű önrészt biztosít a 2006. évi költségvetés fejlesztési célleírányzata terhére.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete vállalja, hogy eredményes pályázat esetén a nem pályázható építési munkák elvégzésére a pályázati önrészen felül a 2006. évi költségvetéséből fedezetet biztosít.

**Dr. Palovics Lajos polgármester:** Tájékoztatja a képviselő-testület tagjait, hogy a Pénzügyi Bizottság holnap reggel 10 órakor ülést tart a Községházán.

A polgármester a következő napirendek megtárgyalása idejére zárt ülést rendel el.

k.mf.

dr. Palovics Lajos  
polgármester

Makranczi László  
jegyző